

Pap Test Reporting Rates for Conventional Smear and Liquid-Based cervical Cytology from the Largest Academic Women's Hospital in China: Analysis of 1,248,785 Pap Test Reports

Acta Cytologica 59(6)435-510(2015)

比較子宮頸傳統抹片與液態抹片報告之差異-中國最大婦產科醫院-1,248,785 病例

台杏病理暨細胞抹片診斷中心提供摘要翻譯 2016.5.2

目前在中國之子宮頸抹片篩檢，由於人口過多、地區太遼闊，因此並未施行全面公費或免費之篩檢，仍是自費伺機式的檢查，由醫師向婦產科之病患或者健康檢查之病患，建議施行恰當之篩檢程序。

中國目前各地區之法規並不一致，並沒有統一的抹片品管標準，各地尚有許多未納入篩檢之民眾。因此目前中國子宮頸癌之罹患率仍很高，尤其是鄉下地區其篩檢之陽性率被認為是嚴重的偏低了。目前子宮頸之 HPV 疫苗仍未被中國之國家衛生院(FDA)核可，而其他的西方國家篩檢方式，如傳統抹片，液態抹片(LBC)都已普遍採用，但最近幾年抹片之報告已有部份傾向放棄過去的傳統抹片報告方式，而以液態抹片取代之。

雖然美國於 1988 年已經由婦產科學會認定傳統抹片報告分為五級為不足夠，不令人滿意，而自 1996 年開始，已提出伯賽大細胞分類系統(TBS)，並逐漸被推廣使用。但復旦大學醫院中，有全國最大的婦產科醫院門診，於 2009 年，開始有一萬三千件抹片，開始採用伯賽大命名系統，仍有 19 萬 3 千件傳統抹片是採用舊式五級報告系統，直到 2013 年，才於全部 20 萬件抹片都改用伯賽大系統命名(TBS)。

復旦大學之子宮頸抹片，每年約 20.5 萬件，其中以最後的 2014 年看來液態抹片佔 19 萬片，傳統抹片僅有一萬三千件了，液態中，Thin-prep 佔五萬七千件，而 Sure Path 佔 13 萬 3 千件，超過了 Thin-prep 的兩倍以上。(譯者按)傳統抹片每件收費人民幣 40 元(合台幣 200 元)，而液態抹片每件人民幣 150 元(合台幣 750 元)，顯然醫師告訴病患，液態抹片準確度高，鼓勵病患選用。

液態抹片之異常率佔全體 4.4-4.8%，而傳統抹片僅佔 0.8%，顯示差 5 倍以上，表示 80% 有超過的異常，在傳統抹片中都漏看了。

液態抹片中約有 2.2-2.3%被標示為 ASCUS，傳統抹片僅 0.5%，其次，液態抹片有 1.46% 被標為 LSIL，傳統抹片則僅 0.2%，液態有 0.49%為 HSIL，傳統僅 0.1%，液態有 0.1%為 S.C.C.，傳統僅 0.01%，可見各種異常抹片，傳統抹片之報告率，僅為液態抹片之 10-20%，嚴重偏低，漏失率不可接受。

自 2009 年至 2014 年間，全部抹片報告之異常率，其中 2012-2014 年已全面使用 TBS 命名系統，而且這幾年間，傳統抹片每年自 4.2 萬件，減為 1.3 萬件，表示復旦大學醫院，已逐漸放棄傳統抹片(僅佔全部之 6.4%)，而儘量採用液態抹片(佔全部 93%)，因此其準確率應可大幅修正提升了。

在醫院診間與健康檢查中所採集之子宮頸抹片，顯示在 2009 至 2014 年的 6 年間，有超過 61.5 萬件由婦產科門診採件，而 11.9 萬件由健康檢查中採件，表示 80%以上，是由婦產科醫師於看診中採件，準確度較高且可靠。

(譯者按，綜合上述數字看來，以中國最大的婦產科醫院復旦大學婦產醫院看來，該院承認傳統抹片之失誤率高，因此以 2014 來說，傳統抹片已逐漸被淘汰，僅佔 6.4%，而液態抹片中，Sure Path 最多，佔全部 65.5%超過 Thin-prep28.1%之兩倍以上。傳統抹片之失誤率超過 80%，是不能被接受的。但已逐漸被淘汰出局了)

但是上述事實上是嚴重的資源浪費。因為根據台灣、美國、歐洲及澳大利亞資料，傳統抹片檢出之異常率(CIN2)與液態抹片是相差有限，可以相比的，因此歐洲大陸各國採用液態抹片不多，台灣亦同，僅美、英、澳加以保險以及國家政策決定，大幅採用液態抹片(90%以上)，但價格則差了近四倍(3.75 倍)，以大陸人民之收入偏低，卻須付 3.75 倍之價差，作液態抹片，祇因中國對傳統抹片之訓練不足以及採樣錯誤，因此結果不可靠，實在是錯誤的政策與方向)。